

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ/ HELLENIC REPUBLIC/ YUNAN DEMOKRASİ

ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΞΑΓΩΓΗ ΑΛΙΕΥΤΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΓΙΑ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΣΤΗΝ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΑΣ

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORTS OF FISHERY PRODUCTS INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION TO

THE REPUBLIC OF TÜRKIYE

***TÜRKİYE CUMHURİYETİ’NE İNSAN TÜKETİMİ AMAÇLI BALIKÇILIK ÜRÜNLERİNİN İHRACATI İÇİN***

***VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Μέρος I: Στοιχεία του φορτίου που αποστέλλεται / Part I: Details of dispatched consignment/**Kısım I: Gönderilen Sevkiyata Ait Detaylar** | I.1.Αποστολέας/Consignor/***Gönderen****:*  Όνομα/Name/***Adı:***    Διεύθυνση/Address/***Adresi****:*    Τηλέφωνο/ Tel./***Telefon****:* | | | | | | I.2. Αριθμός Αναφοράς Πιστοποιητικού /Certificate reference No/  ***Sertifika referans numarası****:* | | | | | I.2.a. |
| I.3. Αρμόδια Κεντρική Αρχή/Central competent authority/***Merkezi yetkili otorite:*** | | | | | |
| I.4. Αρμόδια Τοπική Αρχή/Local competent authority/***Yerel yetkili otorite:*** | | | | | |
| I.5. Παραλήπτης/Consignee/***Alıcı****:*  Όνομα/Name/***Adı****:*  Διεύθυνση/Address/***Adresi****:*  Ταχυδρομικός Κώδικας/Postcode/***Posta kodu****:*  Τηλέφωνο/Tel./***Telefon****:* | | | | | | I.6. | | | | | |
| I.7.Χώρα προέλευσης/  Country of origin /***Orijin ülke****:* | Κωδ. ISO/ISO Code/  ***ISO Kodu****:* | I.8.Περιοχή προέλευσης/  Region of origin /***Orijin bölgesi****:* | | Κωδικός/  Code/***Kodu****:* | | I.9. Χώρα προορισμού/ Country of destination/  ***Varış ülkesi****:*  TÜRKIYE/***TÜRKİYE*** | | | | Κωδ. ISO/ ISO Code/  ISO Kodu  **TR** | I.10. |
| I.11. Τόπος προέλευσης/Place of origin/***Orijin yeri****:*  Όνομα/Name/***Adı****:*  Αριθμός έγκρισης/Approval number/***Onay numarası****:*  Διεύθυνση/Address/***Adresi****:* | | | | | | I.12. | | | | | |
| I.13. Τόπος φόρτωσης/Place of loading/**Yükleme yeri** | | | | | | I.14. Ημερομηνία αναχώρησης/Date of departure/ **Çıkış tarihi**: | | | | | |
|  | I.15. Μέσα μεταφοράς/Means of transport/**Nakliye aracı**  Αεροπλάνο/ Πλοίο/ Τρένο/  Aeroplane/ Ship/ Railway Wagon/  ***Uçak Gemi Tren Vagonu***  Οδικό όχημα/ Άλλο/  Road vehicle/ Other/  ***Otoyol Aracı Diğer***  Ταυτοποίηση/Identification /***Kimliği:***  Αριθμός αναφοράς εγγράφου/Documentary references /***Doküman referansları:*** | | | | | | I.16. Σημείο εισόδου στην Τουρκία/Entry Point in TR/ **TR’ye giriş yeri**: | | | | | |
| I.17. | | | | | |
|  | I.18. Περιγραφή εμπορεύματος/Description of commodity*/****Malın tanımı*** | | | | | | I.19. Κωδικός προϊόντος/Commodity code (HS Code)/***Malın kodu (HS)*** | | | | | |
|  | | | I.20.Ποσότητα/Quantity/***Miktar*** | | |
|  | I.21. Θερμοκρασία προϊόντος/ Temperature of product/***Ürünün ısısı***  Περιβάλλοντος/Ambient/***Oda sıcaklığı*** Σε ψύξη/ Chilled/***Soğutulmuş*** Σε κατάψυξη/ Frozen/***Dondurulmuş*** | | | | | | | | | I.22. Αριθμός δεμάτων/Number of packages/***Paket* sayısı** | | |
|  | I.23.Σφραγίδα/Αριθμός εμπορευματοκιβωτίου/Seal/Container No **/**  ***Mühür/Konteynır no****:* | | | | | | | | | I.24.Είδος συσκευασίας/ Type of packaging/***Paketlemenin Türü*** | | |
|  | 1.25. Εμπορεύματα πιστοποιημένα για/Commodities certified for /  ***Mallar,***  Ανθρώπινη κατανάλωση/ Human consumption/***insan tüketimi □*** ***için onaylıdır.*** | | | | | | | | | | | |
|  | I.26. | | | | | | | 1.27. Για εισαγωγή ή είσοδο στην Τουρκία/For import or admission into Türkiye/ ***Türkiye’ye ithalatı veya girişi için*** | | | | |
|  | 1.28. Ταυτοποίηση των εμπορευμάτων/Identification of the commodities/***Malların Tanımı*** | | | | | | | | | | | |
| Αριθμός έγκρισης εγκαταστάσεων/Approval number of establishment/*İ****şletme onay numarası*** | | | | | | | | | | | |
|  | Είδη (Επιστημονική ονομασία)/Species (Scientific name)/  ***Türler/(Bilimsel adı)*** | Είδος του εμπορεύματος/  *Nature of* commodity/ Malın Niteliği | | Είδος επεξεργασίας/ *Treatment type/*  ***işlem türü*** | | Εγκατάσταση παραγωγής/ Manufacturing plant/ ***Üretim tesisi*** | | | Αριθμός δεμάτων/ Number of packages / ***Paket sayısı*** | | | Καθαρό βάρος/Net weight/  ***Net ağırlık*** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | II. Υγειονομικές πληροφορίες/ Health Information /  **Sağlık Bilgileri** | II. a. Αριθμός αναφοράς πιστοποιητικού/Certificate reference number/**Sertifika referans numarası:** | II. b |
| Μέρος II: Πιστοποιητικό/Part II: Certification/***Kısım II: Sertifikasyon*** | II.1 Βεβαίωση Δημόσιας Υγείας/ Public health attestation**/Halk Sağlığı Beyanı**  Ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος, δηλώνω ότι γνωρίζω τις σχετικές απαιτήσεις των Κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 178/2002, (ΕΚ) αριθ. 852/2004, (ΕΚ) αριθ. 853/2004 και (ΕΚ) αριθ. 854/2004 και βεβαιώνω ότι τα αλιευτικά προϊόντα που περιγράφονται παραπάνω, έχουν παρασκευαστεί σύμφωνα με τις εν λόγω απαιτήσεις και ιδίως ότι:  I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and certify that the fishery products described above were produced in accordance with those requirements, in particular that they:  **Aşağıda imzası bulunan ben, 178/2002 (EC), 852/2004 (EC), 853/2004 (EC) ve 854/2004 (EC) sayılı Yönetmeliklerin ilgili hükümlerinden haberdar olduğumu beyan eder ve onaylarım ki, yukarıda tanımlanan balıkçılık ürünleri bu gereksinimlere uygun olarak üretilmiştir, özellikle;**  - προέρχονται από εγκατάσταση(εις) που εφαρμόζει(-ουν) πρόγραμμα βασισμένο στις αρχές HACCP σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 852/2004/come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004/**852/2004/EC sayılı Yönetmeliğe uygun olarak, HACCP ilkelerini temel alan bir program uygulayan işletme(ler)den gelmektedir.**  -έχουν αλιευθεί και χειριστεί επί του σκάφους, εκφορτωθεί, χειριστεί και, όπου απαιτείται, παρασκευαστεί, μεταποιηθεί , καταψυχθεί και αποψυχθεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις που προβλέπονται στο Τμήμα VIII Κεφάλαια I έως IV του Παραρτήματος III του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ 853/2004 / ΕΚ./  have been caught and handled on board vessels, landed, handled and where appropriate prepared, processed, frozen and thawed hygienically in compliance with the requirements laid down in Section VIII, Chapters I to IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004/EC. **853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III’ün, Kısım VIII, Bölüm I ila IV’ünde belirtilen gereksinimlere uygun olarak yakalanmış ve gemilerde işlemden geçmiş, karaya çıkarılmış, işleme tabi tutulmuş ve hijyenik olarak uygun yerlerde, hazırlanmış, işlenmiş, dondurulmuş ve çözdürülmüştür.**  - πληρούν τις υγειονομικές προδιαγραφές που καθορίζονται στο Τμήμα VIII Κεφάλαιο V του Παραρτήματος ΙΙΙ του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ 853/2004 και τα κριτήρια που καθορίζονται στον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ 2073/2005 της Επιτροπής περί μικροβιολογικών κριτηρίων για τα τρόφιμα/satisfy the health standards laid down in Section VIII, Chapter V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the criteria laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs; **853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III’ün, Kısım VIII, Bölüm V‘te belirtilen sağlık standartları ve gıdalar için mikrobiyolojik kriterlere dair 2073/2005/EC sayılı Yönetmelikte belirtilen kriterleri sağlamaktadır.**  - συσκευάστηκαν, αποθηκεύθηκαν και μεταφέρθηκαν σύμφωνα με το Τμήμα VIII, Κεφάλαια VI έως VIII του Παραρτήματος III του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ 853/2004 / ΕΚ / have been packaged, stored and transported in compliance with Section VIII, Chapters VI to VIII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004/EC; **853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III’ün, Kısım VIII, Bölüm VI ila VIII’e uygun olarak ambalajlanmış, depolanmış ve nakledilmiştir.**  - έχουν σημανθεί σύμφωνα με το Τμήμα 1 του Παραρτήματος ΙΙ του Κανονισμού (ΕΚ) No 853 / 2004 / ΕΚ / have been marked in accordance with Section 1 of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004/EC; **853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek II’nin, Kısım 1'e uygun olarak işaretlenmiştir.**  - πληρούνται οι εγγυήσεις που καλύπτουν τα ζώντα ζώα και προϊόντα αυτών, όταν προέρχονται από υδατοκαλλιέργειες, που παρέχονται από τα προγράμματα καταλοίπων που υποβάλλονται σύμφωνα με την Οδηγία 96/23 / ΕΚ και ιδίως το άρθρο 29, /the guarantees covering live animals and products thereof, if from aquaculture origin, provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled; and **96/23/EC sayılı direktife ve özellikle bu direktifin 29. maddesine uygun olarak sunulan kalıntı planları aracılığıyla, yetiştiricilikle elde edilen canlı hayvanları ve bunların ürünlerini kapsayan garantiler yerine getirilmiştir. Ve**  - έχουν υποβληθεί με ικανοποιητικά αποτελέσματα σε επίσημους ελέγχους που ορίζονται στο Παράρτημα ΙΙΙ του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ 854/2004 / ΕΚ/ have satisfactorily undergone the official controls laid down in Annex III to Regulation (EC) No 854/2004/EC; **854/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III’ünde belirtilen resmi kontrollerden yeterli derecede geçmiştir.**  II.2 (1)(3) Βεβαίωση υγείας των ζώων για τα ψάρια και καρκινοειδή υδατοκαλλιέργειας/ Animal health attestation for fish and crustaceans of aquaculture origin/ **Yetiştiricilikle elde edilen balık ve kabuklulara yönelik Hayvan Sağlığı Beyanı**  II.2.1 (2)(3)[ Απαιτήσεις για είδη ευπαθή σε Επιζωοτική Αιµατοποιητική Νέκρωση (EHN), Σύνδρομο Taura και Νόσο της Κίτρινης Κεφαλής /Requirements for susceptible species to Epizootic haematopoietic necrosis (EHN), Taura syndrome and Yellowhead disease:**/Epizootik hematopoetik nekroz** **(EHN), Taura sendrom ve Sarıbaş hastalığına duyarlı türler için gereksinimler:**  Ο υπογεγραμμένος επίσημος επιθεωρητής βεβαιώνω ότι τα ζώα υδατοκαλλιέργειας ή προϊόντα τους που αναφέρονται στο Μέρος Ι του παρόντος πιστοποιητικού: / I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals or products thereof referred to in Part I of this certificate:/**Ben aşağıda imzası bulunan resmi denetçi, onaylarım ki bu sertifikanın 1. Kısmında atıfta bulunulan balıkçılık hayvanları veya bunların ürünleri:**  Προέρχονται από χώρα/έδαφος, ζώνη ή διαμέρισμα που έχει χαρακτηριστεί απαλλαγμένο από (3) [EΗN] (3) [Σύνδρομο Taura] (3) [Νόσος της Κίτρινης Κεφαλής] σύμφωνα με το σχετικό Πρότυπο του ΔΓΕ από την αρμόδια αρχή της χώρας μου /Originate from a country/territory, zone or compartment declared free from (3) [EHN] (3) [Taura syndrome] (3) [Yellowhead disease] in accordance with the relevant OIE Standard by the competent authority of my country,/**Bulunduğum ülkenin yetkili otoritesi tarafından ilgili OIE Standardına uygun olarak (3)[EHN] (3)[Taura sendrom] (3)[Sarıbaş hastalığı]’ndan arî olduğu beyan edilen bir ülkeden/topraktan, bölgeden ya da bölümden gelmektedir.**   1. όταν στην αρμόδια αρχή γνωστοποιούνται οι συγκεκριμένες ασθένειες καθώς και υπόνοιες μόλυνσης από τις συγκεκριμένες ασθένειες, πρέπει να διερευνάται αµέσως από την αρμόδια αρχή / where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the competent authority,/**ilgili hastalıkların yetkili otoriteye bildirimi zorunludur ve ilgili hastalığa ilişkin bulaşma şüphesi raporlarının, yetkili otorite tarafından derhal araştırılması gerekmektedir.**  (ii) κάθε εισαγωγή ειδών ευπαθών στις συγκεκριμένες ασθένειες προέρχεται από περιοχή που έχει χαρακτηριστεί απαλλαγμένη από την ασθένεια, και /all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease, and/**ilgili hastalıklar için duyarlı olarak bildirilen tüm türler, hastalıktan arî olarak beyan edilen bir alandan gelmektedir. Ve,** 2. τα ευπαθή είδη στις συγκεκριμένες ασθένειες δεν έχουν εμβολιαστεί για τις συγκεκριμένες ασθένειες / species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases]/**ilgili hastalıklar için duyarlı türler, ilgili hastalıklara karşı aşılanmamıştır.]**   II.2.2 (3) **[**Απαιτήσεις για είδη ευπαθή στην Ιογενή Αιμορραγική Σηψαιμία (ΙΑΣ), Λοιμώδη Αιματοποιητική Νέκρωση (ΛΑΝ), Λοιμώδη Αναιμία του σολομού (ΛΑΣ), ιό του έρπητα Koi (KHV) και Νόσος των λευκών κηλίδων **/** Requirements for species susceptible to Viral haemorrhagic septicaemia(VHS), Infectious haematopoietic necrosis (IHN), Infectious salmon anaemia (ISA), Koi herpes virus (KHV) and White spot disease / **Viral hemorajik septisemi (VHS), enfeksiyöz hematopoetik nekrozis** **(IHN), enfeksiyöz somon anemisi (ISA), Koi herpes virüs hastalığı (KHV) ve Beyaz benek hastalığına duyarlı türlere ilişkin gereksinimler**  Ο υπογεγραμμένος επίσημος επιθεωρητής / κτηνίατρος, βεβαιώνω ότι τα ζώα υδατοκαλλιέργειας ή προϊόντα τους που αναφέρονται στο Μέρος Ι του παρόντος πιστοποιητικού/ I, the undersigned official inspector/veterinarian, hereby certify that the aquaculture animals or products thereof referred to in Part I of this certificate: **Ben aşağıda imzası bulunan resmi denetçi/veteriner, onaylarım ki bu sertifikanın 1. Kısmında atıfta bulunulan balıkçılık hayvanları veya bunların ürünleri:**  Προέρχονται από χώρα / έδαφος, ζώνη ή διαμέρισμα που έχει χαρακτηριστεί απαλλαγμένο από [ΙΑΣ] [ΛΑΝ] [ΛΑΣ] [KHV] [Νόσος των λευκών κηλίδων] σύμφωνα με το σχετικό πρότυπο του ΔΓΕ από την αρμόδια αρχή της χώρας μου/Originate from a country/territory, zone or compartment declared free from [VHS] [IHN] [ISA] [KHV] [White spot disease] in accordance with the relevant OIE Standard by the competent authority of my country/**Bulunduğum ülkenin yetkili otoritesi tarafından ilgili OIE Standardına uygun olarak [VHS] [IHN] [ISA] [KHV] [Beyaz benek hastalığı]’ndan arî olduğu beyan edilen bir ülkeden/ topraktan, bölgeden ya da bölümden gelmektedir.**  (i) όταν στην αρμόδια αρχή γνωστοποιούνται οι σχετικές ασθένειες καθώς και υπόνοιες μόλυνσης από τις σχετικές ασθένειες, πρέπει να διερευνάται αµέσως από την αρμόδια αρχή /where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the competent authority /**ilgili hastalıkların yetkili otoriteye bildirimi zorunludur ve ilgili hastalığa ilişkin bulaşma şüphesi raporlarının, yetkili otorite tarafından derhal araştırılması gerekmektedir.**  (ii) κάθε εισαγωγή ειδών ευπαθών στις σχετικές ασθένειες προέρχεται από περιοχή που έχει χαρακτηριστεί απαλλαγμένο από την ασθένεια, και/ all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease, and/**ilgili hastalıklar için duyarlı olarak bildirilen tüm türler, hastalıktan arî olarak beyan edilen bir alandan gelmektedir. Ve,**  (iii) τα ευπαθή είδη στις σχετικές ασθένειες δεν έχουν εμβολιαστεί για τις σχετικές ασθένειες / species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases]/**ilgili hastalıklar için duyarlı türler, ilgili hastalıklara karşı aşılanmamıştır.]**  II.2.3 Απαιτήσεις μεταφοράς και επισήμανσης / Transport and labelling requirements **/ Nakliye ve etiketleme gereksinimleri**  Ο υπογεγραμμένος επίσημος επιθεωρητής / κτηνίατρος, βεβαιώνω ότι / I, the undersigned official inspector/veterinarian, hereby certify that:/ **Ben aşağıda imzası bulunan resmi denetçi/veteriner, aşağıda yazılı hususları onaylarım:**  II.2.3.1 τα ζώα υδατοκαλλιέργειας που αναφέρονται ανωτέρω τοποθετούνται σε συνθήκες, συμπεριλαμβανομένης της ποιότητας του νερού, που δεν αλλοιώνουν την κατάσταση της υγείας τους /the aquaculture animals referred to above are placed under conditions, including with a water quality, that do not alter their health status; **yukarıda belirtilen balıkçılık hayvanları, suyun kalitesi de dâhil olmak üzere, sağlık statülerini değiştirmeyecek koşullar altında yerleştirilmiştir.**  II.2.3.2 το δοχείο μεταφοράς ή το σκάφος πριν από τη φόρτωση είναι καθαρό και απολυμασμένο ή αχρησιμοποίητο και /the transport container or well boat prior to loading is clean and disinfected or previously unused; and/ **nakliye konteynırı veya balıkçı gemisi yükleme öncesinde temiz ve dezenfekte edilmiştir veya öncesinde kullanılmamıştır. ve**  II.2.3.3 το φορτίο ταυτοποιείται από μια ευανάγνωστη ετικέτα στο εξωτερικό του δοχείου ή, όταν η μεταφορά γίνεται με σκάφος, στο δηλωτικό του πλοίου, με τις σχετικές πληροφορίες που αναφέρονται στα πλαίσια 1.7 έως 1.11 του Μέρους 1 του παρόντος πιστοποιητικού, καθώς και την ακόλουθη δήλωση:/ the consignment is identified by a legible label on the exterior of the container, or when transported by well boat, in the ship’s manifest, with the relevant information referred to in boxes 1.7 to 1.11 of Part 1 of this certificate, and the following statement: / **sevkiyat, konteynırın dışında okunabilir bir etiket ile veya malın balıkçı gemisiyle taşındığı durumlarda geminin manifestosunda, bu sertifikanın 1. Kısmında bulunan 1.7 ila 1.11 numaralı kutularda belirtilen ilgili bilgilerle ve aşağıda belirtilen ibare ile tanımlanmıştır.**  “(3)[Ψάρι] (3)[Καρκινοειδή] που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο”/“(3)[Fish] (3)[Crustaceans] intended for human consumption” **/ “İnsan tüketimine yönelik** (3)**[Balık]** (3)**[Kabuklular]”** | | |
|  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| II. Υγειονομικές πληροφορίες/ Health Information / **Sağlık Bilgileri** | II. a. Αριθμός αναφοράς πιστοποιητικού/ Certificate reference number/**Sertifika referans numarası** | II. b |
| Σημειώσεις/Notes**/Notlar**  Μέρος Ι/Part I**/ Kısım I**  - Πλαίσιο 1.8: Περιφέρεια προέλευσης: Για τα κατεψυγμένα ή μεταποιημένα δίθυρα μαλάκια, να υποδειχθεί η περιοχή παραγωγής /.Box reference 1.8: Region of origin: For frozen or processed bivalve molluscs, indicate the production area./**Madde 1.8: Orijin bölgesi: Dondurulmuş ya da işlenmiş çift kabuklu yumuşakçalar için üretim alanını belirtiniz.**  - Πλαίσιο 1.11: Τόπος καταγωγής: Το όνομα και τη διεύθυνση της εγκατάστασης αποστολής./Box reference 1.11: Place of origin: Name and address of the dispatch establishment./**Madde 1.11: Orijin yeri: Yüklendiği işletmenin adı, adresi.**  - Πλαίσιο 1.15: Αριθμός κυκλοφορίας (σιδηροδρομικά βαγόνια ή εμπορευματοκιβώτια και φορτηγά), αριθμός πτήσης (αεροσκάφος) ή όνομα (πλοίο). Ξεχωριστές πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται σε περίπτωση εκφόρτωσης και επαναφόρτωσης/ Box reference 1.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading./**Madde 1.15: Kayıt numarası (tren vagonu veya konteyner ve kamyon), uçuş numarası (uçak) veya ad (gemi). Boşaltılma ve geri yükleme durumunda ayrı bilgi sağlanmalıdır.**  - Πλαίσιο 1.19: χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα Εναρμονισμένου Συστήματος (ΕΣ) κώδικες του Παγκόσμιου Οργανισμού Τελωνείων από τους ακόλουθους τίτλους 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307, 0308, 05.11, 15.04, 1516. 1518, 1603, 1604, 1605 ή 2106/ Box reference 1.19: use the appropriate Harmonised System (HS) codes of the World Customs Organization of the following headings: 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307, 0308, 05.11, 15.04, 1516. 1518, 1603, 1604, 1605 or 2106./**Madde 1.19: Dünya Gümrük Örgütünün uygun kodlarını (HS) kullanınız: 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307, 0308, 05.11, 15.04, 1516, 1518, 1603, 1604, 1605 veya 2106.**  - Πλαίσιο 1.23: Προσδιορισμός του αριθμού εμπορευματοκιβωτίων / Σφραγίδα: Όπου υπάρχει ένας σειριακός αριθμός της σφραγίδας πρέπει να αναγράφεται./ Box reference 1.23: Identification of container/Seal number: Where there is a serial number of the seal it has to be indicated./**Madde 1.23: Konteynırın kimlik numarası /Mühür numarası: Mührün seri numarasının olduğu durumlarda, bu belirtilmelidir.**  - Πλαίσιο 1.28: Είδος εμπορεύματος: Καθορίστε εάν υδατοκαλλιέργειας ή άγρια προέλευσης / Box reference 1.28: Nature of commodity: Specify whether aquaculture or wild origin./**Madde 1.28: Malın niteliği: Yetiştirme veya yaban hayatı menşeli ürün olup olmadığını belirtiniz.**  Είδος επεξεργασίας: Καθορίστε εάν πρόκειται για ζωντανά, διατηρημένα με απλή ψύξη, κατεψυγμένα ή μεταποιημένα. / Treatment type: Specify whether live, chilled, frozen or processed./**İşlem tipi: Canlı, soğutulmuş, dondurulmuş ya da işlenmiş olup olmadığını belirtiniz.**  Εγκατάσταση παραγωγής: περιλαμβάνονται πλοία εργοστάσια, πλοία-ψυγεία, ψυκτική αποθήκη, εγκατάσταση επεξεργασίας / Manufacturing plant: includes factory vessel, freezer vessel, cold store, processing plant./**Üretim tesisi: üretim gemisi, donduruculu gemi, soğutma deposu, işleme tesisini kapsar.**    **Μέρος ΙΙ/ Part II:/Kısım II**  **(1)** Το Μέρος II.2 του παρόντος πιστοποιητικού δεν ισχύει για:/ Part II.2 of this certificate does not apply to: / (1) **Bu sertifikanın Kısım. II.2 bölümü aşağıdakiler için uygulanmayacaktır :**  **(a)** μη-βιώσιμα καρκινοειδή, πράγμα που σημαίνει καρκινοειδή που δεν μπορούν πλέον να επιβιώσουν ως ζώντα ζώα, αν επιστρέψουν στο περιβάλλον από το οποίο προήλθαν /non-viable crustaceans, which means crustaceans no longer able to survive as living animals if returned to the environment from which they were obtained,/**Elde edildikleri çevreye geri dönmeleri durumunda artık canlı hayvan olarak hayatta kalamayan cansız kabuklular,**  **(b)** ψάρια που θανατώνονται και εκσπλαχνίζονται πριν από την αποστολή,/ fish which are slaughtered and eviscerated before dispatch, / **sevk edilmeden önce kesilen ve iç organları temizlenen balıklar,**  **(c)** τα ζώα υδατοκαλλιέργειας και τα προϊόντα τους, τα οποία διατίθενται στην αγορά για ανθρώπινη κατανάλωση χωρίς περαιτέρω επεξεργασία, υπό την προϋπόθεση ότι συσκευάζονται σε συσκευασίες λιανικής πώλησης που τηρούν τις διατάξεις για τα εν λόγω πακέτα από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ 853/2004/ aquaculture animals and products thereof, which are placed on the market for human consumption without further processing, provided that they are packed in retail-sale packages which comply with the provisions for such packages in Regulation (EC) No 853/2004, /**853/2004/EC sayılı Yönetmelik’teki ambalajlama hükümlerine uygun olarak perakende satış ambalajlarıyla paketlenmeleri koşuluyla, daha sonra işlemden geçmeden insan tüketimi için piyasaya sunulan balıkçılık hayvanları ve ürünleri,**  **(d)** καρκινοειδή που προορίζονται για τις εγκαταστάσεις επεξεργασίας αδειοδοτημένες σύμφωνα με το άρθρο 4 (2) της οδηγίας 2006/88 / ΕΚ, ή για κέντρα αποστολής, κέντρα καθαρισμού ή παρόμοιες επιχειρήσεις που είναι εξοπλισμένα με σύστημα επεξεργασίας υγρών αποβλήτων που αδρανοποιεί τους εν λόγω παθογόνους παράγοντες, ή των οποίων τα λύματα υπόκειται σε άλλους τύπους επεξεργασία για τη μείωση του κινδύνου μετάδοσης ασθενειών στα φυσικά ύδατα σε αποδεκτό επίπεδο,/ crustaceans destined for processing establishments authorised in accordance with Article 4(2) of Directive 2006/88/EC, or for dispatch centres, purification centres or similar businesses which are equipped with an effluent treatment system inactivating the pathogens in question, or where the effluent is subject to other types of treatment reducing the risk of transmitting diseases to the natural waters to an acceptable level, / **2006/88/EC sayılı Direktif’in 4(2)’inci Maddesi doğrultusunda yetkilendirilmiş işleme tesislerine ya da sevk merkezlerine, arıtma merkezlerine veya söz konusu patojenleri inaktive eden bir atık işleme sistemi bulunan ya da atık maddenin, doğal sulara hastalık yayılma riskini kabul edilebilir bir seviyeye kadar azaltan diğer işleme tiplerine tabi tutulduğu benzer işletmelere gönderilen kabuklular,**  **(e)** καρκινοειδή που προορίζονται για περαιτέρω μεταποίηση πριν από την κατανάλωση από τον άνθρωπο χωρίς προσωρινή αποθήκευση στον τόπο επεξεργασίας και έχουν συσκευαστεί και επισημανθεί για το σκοπό αυτό σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ 853/2004./crustaceans which are intended for further processing before human consumption without temporary storage at the place of processing and packed and labelled for that purpose in accordance with Regulation (EC) No 853/2004. **/853/2004/EC sayılı Yönetmeliğe uygun olması amacıyla işleme, paketleme ve etiketleme yerinde geçici depolama yapılmadan, insan tüketiminden önce ileri işlemden geçmesi amaçlanan kabuklular**  **(2)** Τα Μέρη ΙΙ.2.1 και ΙΙ.2.2 του παρόντος πιστοποιητικού ισχύουν μόνο για είδη ευπαθή σε μία ή περισσότερες από τις ασθένειες που αναφέρονται στον τίτλο του σχετικού σημείου. Τα ευπαθή είδη παρατίθενται στο Παράρτημα IV της Οδηγίας 2006/88 / ΕΚ. /Parts II.2.1 and II.2.2 of this certificate only apply to species susceptible to one or more of the diseases referred to in the heading of the point concerned. Susceptible species are listed in Annex IV to Directive 2006/88/EC./**Bu sertifikanın Kısım II.2.1 ve II.2.2’si sadece ilgili madde başlığı altında belirtilen bir ya da birden çok hastalığa karşı duyarlı olan türler için uygulanacaktır. Duyarlı türler, 2006/88/EC sayılı Direktifin Ek IV’ünde listelenmiştir.**  **(3)** Διαγράψτε ανάλογα./Keep as appropriate. **Uygun şekilde saklayınız.**  -.Το χρώμα της σφραγίδας και της υπογραφής πρέπει να είναι διαφορετικό από εκείνο των άλλων ενδείξεων του πιστοποιητικού /The colour of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate./**Mührün ve imza renginin, sertifikanın diğer unsurlarının renginden farklı olması gerekmektedir.**  (\*)Σε περίπτωση εξαγωγής ζώντων ζώων υδατοκαλλιέργειας, επίσημος κτηνίατρος θα πρέπει να υπογράψει./ In case of exportation of live aquaculture, official veterinarian should sign./ **Canlı balıkçılık ürünlerinin ihracatı durumunda Resmi Veteriner Hekim imzalamalıdır.** | | |
| (\*)Επίσημος επιθεωρητής / Κτηνίατρος /Official inspector/Veterinarian(\*)/**Resmi denetçi/Veteriner Hekim(\*)**  Ονοματεπώνυμο (με κεφαλαία γράμματα): /Name (in capital letters):/**İsim (büyük harflerle):**  Ιδιότητα και τίτλος: /Qualification and title:/**Yetki ve unvan**:  Ημερομηνία : /Date:/**Tarih:** Υπογραφή: /Signature:/**İmza:**  Σφραγίδα: /Stamp:/**Mühür:** | | |